



GlideScope® a GlideRite®

Kompatibilní produkty pro zpracování
k opakovanému použití

GlideScope®
verathon

GlideScope® a GlideRite®

Kompatibilní produkty pro zpracování k opakovanému použití

Platnost: 4. srpna 2025

Upozornění: Federální zákony (USA) omezují prodej tohoto zařízení
na lékaře nebo na objednávku lékaře.

Kontaktní informace

Chcete-li získat další informace o systému GlideScope, obraťte se na zákaznickou podporu společnosti Verathon nebo navštivte webové stránky verathon.com/service-and-support.

Verathon Inc.

20001 North Creek Parkway
Bothell, WA 98011 USA
Tel.: +1 800 331 2313 (pouze USA a Kanada)
Tel.: +1 425 867 1348
Fax: +1 425 883 2896
verathon.com



Verathon Medical (Canada) ULC

2227 Douglas Road
Burnaby, BC V5C 5A9
Kanada
Tel.: +1 604 439 3009
Fax: +1 604 439 3039



Verathon Medical (Europe) B.V.

Willem Fenengastraat 13
1096 BL Amsterdam
Nizozemsko
Tel.: +31 (0) 20 210 30 91
Fax: +31 (0) 20 210 30 92

Verathon Medical (Australia) Pty Limited

Unit 9, 39 Herbert Street
St Leonards NSW 2065
Austrálie
V rámci Austrálie: Tel.: 1800 613 603 /
Fax: 1800 657 970
Mezinárodní: Tel.: +61 2 9431 2000 /
Fax: +61 2 9475 1201



MDSS CH GmbH

Laurenzenvorstadt 61
5000 Aarau
Švýcarsko



Anandic Medical Systems AG

Stadtweg 24
8245 Feuerthalen
Švýcarsko



Copyright © 2025 společnost Verathon Inc. Všechna práva vyhrazena. Bez výslovného písemného souhlasu společnosti Verathon Inc. je zakázáno kopírovat nebo přenášet jakýmkoli způsobem jakoukoli část tohoto dokumentu.

GlideScope, GlideScope Core, GlideScope Go, Spectrum, AVL, BFlex, GlideRite, Verathon a související symboly jsou ochranné známky společnosti Verathon Inc. Všechny ostatní názvy značek a produktů jsou ochrannými známkami nebo registrovanými ochrannými známkami příslušných vlastníků.

Ne všechny produkty společnosti Verathon Inc. zobrazené nebo popsané v tomto dokumentu jsou dostupné pro komerční prodej ve všech zemích.

Informace v tomto dokumentu podléhají změnám bez předchozího upozornění. Nejnovější informace naleznete v dokumentaci dostupné na webových stránkách verathon.com/service-and-support.

Obsah

DŮLEŽITÉ INFORMACE	1
Úvodní informace	1
Produkty zahrnuté v tomto dokumentu	2
TABULKY KOMPATIBILITY A ÚČINNOSTI.....	8
Optické násady AVL	9
Optická násada 2.0	11
Optická násada QC	12
Optická násada ClearFit.....	13
Videolaryngoskopy a mandrény	14
Monitory, pracovní stanice a napájecí adaptér GlideScope Core	17
Monitor a nabíjecí kolébka GlideScope Go 2	20
Monitor GlideScope Go a nabíjecí kolébka	21
Videomonitor GlideScope, mobilní stojan, vozík Premium a napájecí adaptér	22
Kabely pro monitory GlideScope Core.....	23
Kabely pro videomonitor GlideScope	25
GLOSÁŘ.....	28

Důležité informace

Úvodní informace

Čištění a dezinfekce jsou důležitou součástí použití a údržby opakovaně použitelných součástí. Před každým použitím se ujistěte, že všechny takové součásti byly vyčištěny, vydezinfikovány nebo sterilizovány podle pokynů, které uvádí tento *návod ke zpracování produktů GlideScope a GlideRite k opakovanému použití*. Měli byste také provádět pravidelné přezkušování systému GlideScope, abyste se ujistili, že funguje správně. Další informace naleznete v příslušném návodu k provozu a údržbě.

Definice a další informace o standardech čištění, dezinfekce a sterilizace naleznete na stránce Dezinfekce a sterilizace Centra pro kontrolu a prevenci nemocí Spojených států amerických (<http://www.cdc.gov/infectioncontrol/guidelines/disinfection/index.html>).

Dostupnost a regulační shoda čisticích, dezinfekčních a sterilizačních přípravků uvedených v tomto dokumentu se liší podle regionu. Rozhodně vybírejte prostředky, které jsou v souladu s místními právními předpisy a nařízeními.

Produkty zahrnuté v tomto dokumentu

Tento dokument obsahuje seznam čisticích, dezinfekčních a sterilizačních přípravků pro širokou škálu produktů GlideScope a GlideRite. Další vysvětlení naleznete na následujících obrázcích, které vám pomohou identifikovat součást, kterou zpracováváte k opakovanému použití.

Optické násady AVL



Optická násada AVL 1–2
([straně 9](#))



Optická násada AVL 3–4
([straně 9](#))

Optická násada 2.0



Velká optická násada 2.0
(3–4; [straně 11](#))

Optická násada QC

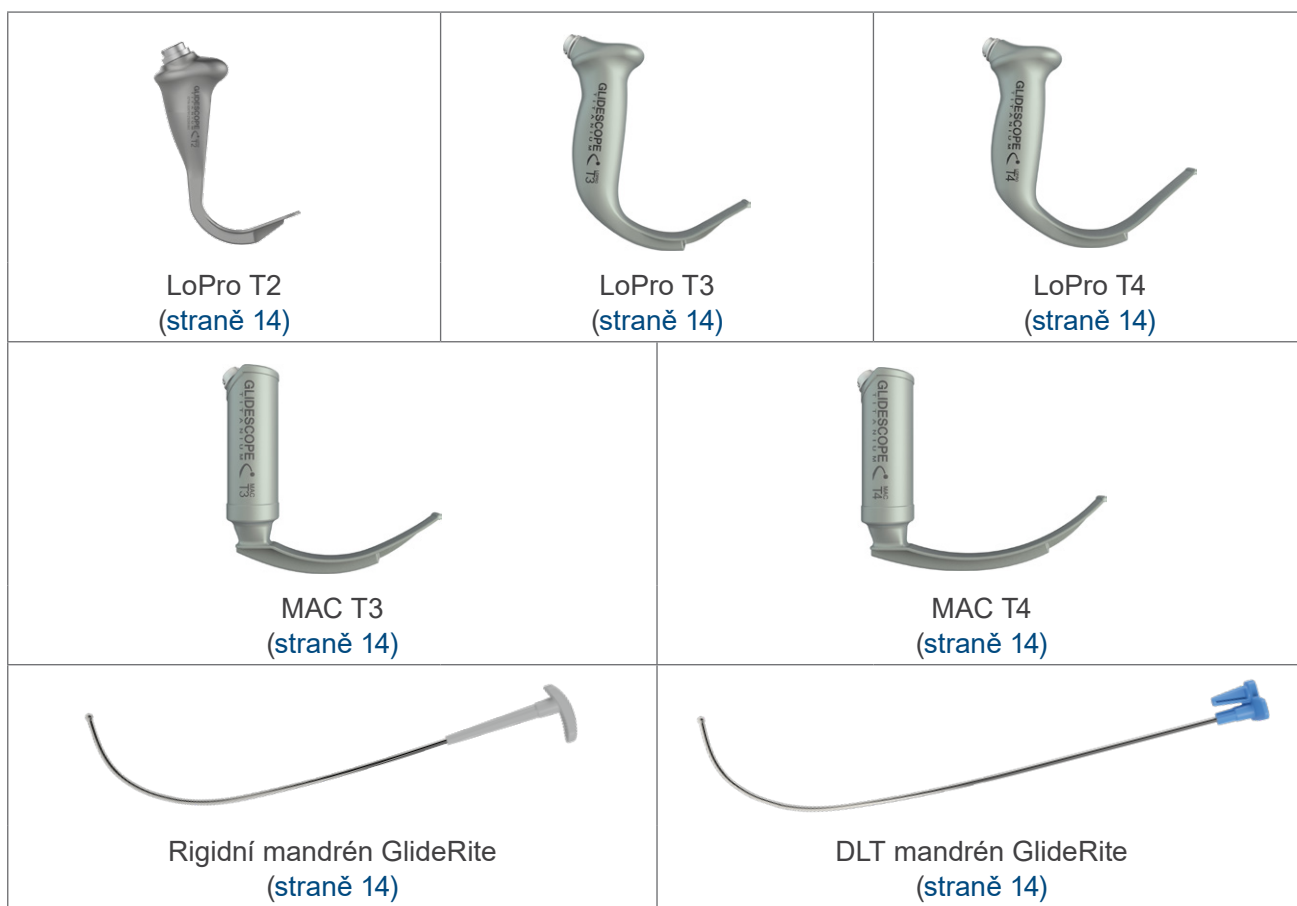


Velká optická násada QC
([straně 12](#))

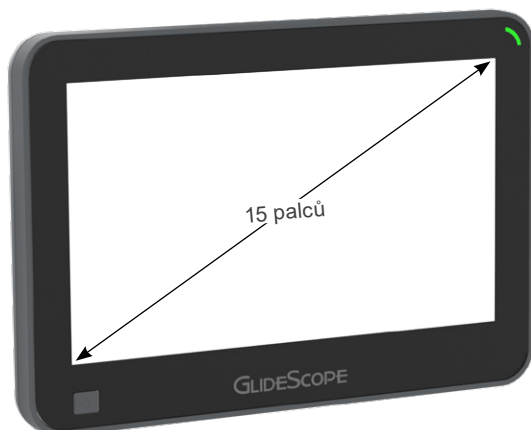
Optická násada ClearFit



Videolaryngoskopy a mandrény



Monitory GlideScope Core, pracovní stanice a napájecí adaptér



Monitory GlideScope Core 15 a Core 15 FHD
([straně 17](#))



Monitory GlideScope Core 10 a Core 10 FHD
([straně 17](#))



Pracovní stanice GlideScope Core Premium
([straně 17](#))



Napájecí adaptér GlideScope Core ([straně 17](#))

Monitor a nabíjecí kolébka GlideScope Go 2



Monitor GlideScope Go 2
(straně 20)



Nabíjecí kolébka GlideScope Go 2
(straně 20)

Monitor GlideScope Go a nabíjecí kolébka



Monitor GlideScope Go
(straně 21)



Nabíjecí kolébka GlideScope Go
(straně 21)

Videomonitor GlideScope, mobilní stojan, vozík Premium a napájecí adaptér



Videomonitor GlideScope
(straně 22)



Napájecí adaptér pro videomonitor GlideScope
(straně 22)

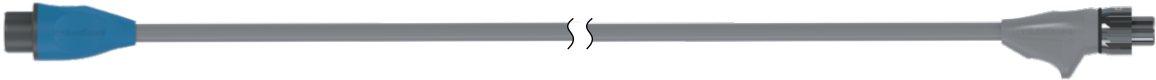
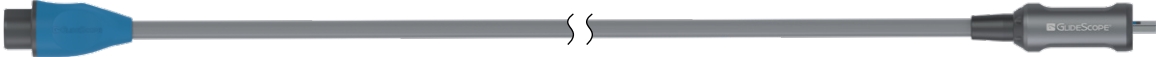


Vozík Premium pro videomonitor GlideScope
(straně 22)



Mobilní stojan pro videomonitor GlideScope
(straně 22)

Kabely pro monitory GlideScope Core


Videokabel GlideScope Core (straně 23)

Kabel GlideScope Core Smart Cable (straně 23)

Kabel GlideScope Core s rychlospojkou QuickConnect (straně 23)

Poznámka: Tyto obrázky byly pro ilustrační účely zkráceny.

Kabely pro videomonitor GlideScope


Videokabel Titanium (straně 25)

Kabel Spectrum Smart Cable (straně 25)

Kabel s rychlospojkou QuickConnect pro videomonitor GlideScope (straně 25)

Tabulky kompatibility a účinnosti

DŮLEŽITÉ

Pokud jsou v následujících tabulkách uvedeny produkty, které jsou účinné na součásti GlideScope nebo GlideRite, kterou čistíte, dezinfikujete nebo sterilizujete, vyhledejte konkrétní pokyny v *návodu ke zpracování produktů GlideScope a GlideRite k opakovanému použití*. Koncentrace, teploty, časy a specifické pokyny uvedené v tomto návodu vycházejí z testování provedeného společností Verathon a mohou se u některých přípravků pro zpracování k opakovanému použití lišit od pokynů jejich výrobce.

Tabulky v tomto dokumentu uvádějí seznam čisticích, dezinfekčních a sterilizačních přípravků, které společnost Verathon testovala na součástech svých systémů za účelem vyhodnocení kompatibility, účinnosti nebo obojího. Následující tabulka ukazuje význam ukazatelů kompatibility a účinnosti v tabulkách.

UKAZATEL	VÝZNAM
●	Tento produkt je kompatibilní s touto součástí a vykazuje u ní účinnost.
○	Tento produkt je kompatibilní s touto součástí, ale společnost Verathon nestanovovala jeho účinnost. Informace o účinnosti naleznete v pokynech výrobce.
(číslo)	Tento produkt je kompatibilní s touto součástí až do počtu cyklů použití uvedených v závorkách. Pokud je produkt uveden jako kompatibilní, ale nezahrnuje toto číslo, je kompatibilní až do výchozího počtu cyklů použití uvedených v horní části tabulky.

Následující obrázek ukazuje, jak jsou uspořádány ukazatele a další informace v tabulkách.

Zpracování produktů k opakovanému použití		Úroveň dezinfekce poskytnutá jednotlivými přípravky (předběžné čištění, čištění, nízká, střední, vysoká nebo sterilizace)			Součásti systému Verathon		
PRODUCT	DISINFECTION LEVEL	TITANIUM BLADE (LOPRO T2)	TITANIUM BLADE (ALL OTHERS)	GLIDERITE REUSABLE STYLET	Typický počet cyklů použití pro každou součást		
Default Compatibility (Cycles)		3000	3000	3000	Ukazatele kompatibility a účinnosti		
Metrex CaviWipes1	Cleaning / Low		○	○			
PDI Super Sani-Cloth Germicidal Wipes	Cleaning / Low	○	○	○			
schülke gigasept PAA concentrate	Low			○			
ASP CIDEX Activated Dialdehyde Solution (ADS)	High	● (1000)	● (1000)				

- Efektivní a kompatibilní
- Kompatibilní

Optické násady AVL

PRODUKT	ÚROVEŇ DEZINFEKCE	OPTICKÁ NÁSADA AVL 1–2	OPTICKÁ NÁSADA AVL 3–4
Výchozí kompatibilita (cykly)		2000	2000
Gel pro převoz přístrojů STERIS PRE-Klenz	Předběžné čištění		○
Enzymatický detergent Anios Aniosyme XL3	Čištění		○
Dr. Weigert neodisher MediClean forte	Čištění		○
Enzymatický detergent Ecolab	Čištění		○
Systém suchých utěrek Ecolab Incidin Dry Wipes (kompatibilita byla vyhodnocena pro dobu vystavení o délce 1 minuty)	Čištění		○
Ecolab MetalClean Plus	Čištění		○
Isopropyl Alkohol (IPA; 70%; generické utěrky, kompatibilita byla vyhodnocena pro dobu vystavení o délce 1 minuty)	Čištění		○
Čisticí prostředek schülke thermosept ER	Čištění		○
2× koncentrovaný enzymatický prostředek pro předběžné namáčení a čištění STERIS Prolystica	Čištění	●	●
Ubrousky B. Braun Meliseptol HBV Tissues	Čištění / Nízká		○
Univerzální utěrky Clinell	Čištění / Nízká	○	○
Utěrky Dr. Schumacher DESCOSEPT SENSITIVE WIPES	Čištění / Nízká		○
Metrex CaviWipes1	Čištění / Nízká	○	○
Germicidní utěrky PDI Sani-Cloth AF3	Čištění / Nízká		●
Germicidní utěrky PDI Sani-Cloth napuštěné bělidlem	Čištění / Nízká	○	○
Germicidní utěrky PDI Super Sani-Cloth	Čištění / Nízká		○
Utěrky Diversey Accel INTERVention	Nízká	○ (1100)	○ (1100)
Utěrky Diversey Oxivir Tb	Nízká	○ (1100)	○ (1100)
Anios OPASTER'ANIOS/Farmec OPASTER	Vysoká		○
Dezinfekční prostředek ASP CIDEX OPA	Vysoká		○
ASP CIDEX PLUS	Vysoká		○
Systém Cantel (MEDIVATORS) Advantage Plus pro zpracování endoskopů k opakovanému použití (s použitím Cantel Rapicide PA 30 °C)	Vysoká		● (100)
Metrex MetriCide Plus 30	Vysoká		○
Sultan Healthcare Sporox II	Vysoká		○ (500)

- Efektivní a kompatibilní
- Kompatibilní

PRODUKT	ÚROVEŇ DEZINFEKCE	OPTICKÁ NÁSADA AVL 1–2	OPTICKÁ NÁSADA AVL 3–4
Výchozí kompatibilita (cykly)		2000	2000
Přípravek pro vysokoúrovňovou dezinfekci a sterilizaci za studena Anios Anioxyde 1000	Vysoká / Sterilizace	○ (1200)	○
Nízkoteplotní sterilizační systémy STERIS V-PRO (V-PRO 1, V-PRO 1 Plus, V-PRO maX, V-PRO 60; všechny používající STERIS VAPROX HC)	Sterilizace		○ (200)
STERRAD 50 STERRAD 200S (krátké a standardní cykly) STERRAD 100S (krátké cykly pro USA a další regiony) STERRAD NX (standardní cyklus) STERRAD 100 NX (standardní cyklus) Všechny používají plynnou plazmu peroxidu vodíku	Sterilizace		○ (100)

- Efektivní a kompatibilní
- Kompatibilní

Optická násada 2.0

PRODUKT	ÚROVEŇ DEZINFEKCE	VELKÁ OPTICKÁ NÁSADA 2.0 (3-4)
Výchozí kompatibilita (cykly)		2000
Enzymatický detergent ASP CIDEZYME/ENZOL	Čištění	○
Dr. Weigert neodisher MediClean forte	Čištění	○
Enzymatický detergent Ecolab	Čištění	○
Systém suchých utěrek Ecolab Incidin Dry Wipes (kompatibilita byla vyhodnocena pro dobu vystavení o délce 1 minuty)	Čištění	○
Ubrousky HARTMANN Bacillol 30 Tissues	Čištění	○
Isopropyl Alkohol (IPA; 70%; generické utěrky, kompatibilita byla vyhodnocena pro dobu vystavení o délce 1 minuty)	Čištění	○
Metrex EmPower	Čištění	○
(práškový koncentrát) schülke perform	Čištění	○
Čisticí prostředek schülke thermosept ER	Čištění	○
2× koncentrovaný enzymatický prostředek pro předběžné namáčení a čištění STERIS Prolystica	Čištění	●
Ubrousky B. Braun Meliseptol HBV Tissues	Čištění / Nízká	○
Univerzální utěrky Clinell	Čištění / Nízká	○
Utěrky Dr. Schumacher DESCOSEPT SENSITIVE WIPES	Čištění / Nízká	○
Metrex CaviWipes1	Čištění / Nízká	○
Germicidní utěrky PDI Sani-Cloth AF3	Čištění / Nízká	●
Germicidní utěrky PDI Super Sani-Cloth	Čištění / Nízká	○
Univerzální dezinfekční utěrky Vernacare TUFFIE 5	Čištění / Nízká	○
Anios OPASTER'ANIOS/Farmec OPASTER	Vysoká	○
Dezinfekční prostředek ASP CIDEX OPA	Vysoká	○
ASP CIDEX PLUS	Vysoká	○ (500)
Metrex MetriCide Plus 30	Vysoká	○ (500)
Sultan Healthcare Sporox II	Vysoká	○ (500)
Přípravek pro vysokoúrovňovou dezinfekci a sterilizaci za studena Anios Anioxyde 1000	Vysoká / Sterilizace	○
Nízkoteplotní sterilizační systémy STERIS V-PRO (V-PRO 1, V-PRO 1 Plus, V-PRO maX, V-PRO 60; všechny používající STERIS VAPROX HC)	Sterilizace	○ (200)
STERRAD 50 STERRAD 200S (krátké a standardní cykly) STERRAD 100S (krátké cykly pro USA a další regiony) STERRAD NX (standardní cyklus) STERRAD 100 NX (standardní cyklus) Všechny používají plynou plazmu peroxidu vodíku	Sterilizace	○ (100)

- Efektivní a kompatibilní
- Kompatibilní

Optická násada QC

PRODUKT	ÚROVEŇ DEZINFEKCE	VELKÁ OPTICKÁ NÁSADA QC
Výchozí kompatibilita (cykly)		2000
Enzymatický detergent ASP CIDEZYME/ENZOL	Čištění	○
Germicidní utěrky PDI Sani-Cloth Plus	Čištění	○
2× koncentrovaný enzymatický prostředek pro předběžné namáčení a čištění STERIS Prolystica	Čištění	●
Univerzální utěrky Clinell	Čištění / Nízká	○
Metrex CaviWipes	Čištění / Nízká	○
Metrex CaviWipes1	Čištění / Nízká	○
Germicidní utěrky PDI Sani-Cloth AF3	Čištění / Nízká	●
Germicidní utěrky PDI Sani-Cloth Prime	Čištění / Nízká	○
Germicidní utěrky PDI Super Sani-Cloth	Čištění / Nízká	○
Univerzální dezinfekční utěrky Vernacare TUFFIE 5	Čištění / Nízká	○
WIP'ANIOS EXCEL	Čištění / Nízká	○
Jemné utěrky schülke mikrozyd	Nízká	○
Systém utěrek Tristel Trio	Čištění / Vysoká	○
Anios OPASTER'ANIOS/Farmec OPASTER	Vysoká	○
Dezinfekční prostředek ASP CIDEX OPA	Vysoká	○

- Efektivní a kompatibilní
- Kompatibilní

Optická násada ClearFit

PRODUKT	ÚROVEŇ DEZINFEKCE	OPTICKÁ NÁSADA CLEARFIT
Výchozí kompatibilita (cykly)		2000
2× koncentrovaný enzymatický prostředek pro předběžné namáčení a čištění STERIS Prolystica	Čištění	●
Germicidní utěrky PDI Sani-Cloth AF3	Čištění	●

- Efektivní a kompatibilní
○ Kompatibilní

Videolaryngoskopy a mandrény

PRODUKT	ÚROVEŇ DEZINFEKCE	LŽÍCE TITANIUM	OPAKOVANĚ POUŽITELNÝ MANDRÉN GLIDERITE
Výchozí kompatibilita (cykly)		3000	3000
Roztok Covidien FRED proti zamlžení	Proti zamlžování	○ (100)	
Roztok Covidien FRED Lite proti zamlžení	Proti zamlžování	○ (100)	
Enzymatický pěnový sprej BeliMed pro ochranu před ošetřením	Předběžné čištění	○	○
Gelový prostředek k předběžnému čištění přístrojů Ecolab OptiPro	Předběžné čištění	○	○
Gel pro převoz přístrojů STERIS PRE-Klenz	Předběžné čištění	○	○
Enzymatický detergent Anios Aniosyme XL3	Čištění	○	○
Pěnový enzymatický sprej Certol ProEZ	Čištění	○ (500)	○ (500)
Dr. Weigert neodisher MediClean forte	Čištění	○	○
Enzymatický detergent Ecolab	Čištění	●	○
Systém suchých utěrek Ecolab Incidin Dry Wipes (kompatibilita byla vyhodnocena pro dobu vystavení o délce 1 minuty)	Čištění	○	○ (1500)
Ecolab MetalClean Plus	Čištění	○	○
Multienzymatický málo pěnivý detergent Ecolab OptiPro	Čištění	●	●
Ecolab Sekusept Multienzyme	Čištění	○	
Pěnový sprej Getinge Renuzyme	Čištění	○	○
Getinge Tec Wash III	Čištění	●	● (1500)
HARTMANN Bodedex forte	Čištění	○	
Isopropyl Alkohol (IPA; 70%; generické utěrky, kompatibilita byla vyhodnocena pro dobu vystavení o délce 1 minuty)	Čištění	○	○ (1500)
Metrex CaviCide	Čištění	●	● (1500)
Metrex EmPower	Čištění	●	● (1500)
Pro-Line Solutions EcoZyme	Čištění	●	● (1500)
Ruhof Endozime AW Plus	Čištění	○	○
Ruhof Endozime AW Triple Plus s APA	Čištění	○	○
Ruhof Endozime Bio-Clean	Čištění	○	○
Ruhof Endozime Premium s APA	Čištění	○	○

- Efektivní a kompatibilní
○ Kompatibilní

PRODUKT	ÚROVEŇ DEZINFEKCE	LŽÍCE TITANIUM	OPAKOVANĚ POUŽITELNÝ MANDRÉN GLIDERITE
Výchozí kompatibilita (cykly)		3000	3000
Ruhof Liquidclean AW	Čištění	○	○
Ruhof Prepzyme	Čištění	○	○ (1500)
STERIS eSENTIALS Concentrates	Čištění	●	
schülke gigazyme X-tra	Čištění		○
Čisticí prostředek schülke thermosept ER	Čištění	○	○
Roztok dodecylsulfátu sodného (SDS)	Čištění	○ (100)	
2× koncentrovaný enzymatický prostředek pro předběžné namáčení a čištění STERIS Prolystica	Čištění	●	●
Univerzální utěrky Clinell	Čištění / Nízká	○	○
Ecolab Sekusept PLUS	Čištění / Nízká		○
Metrex CaviWipes1	Čištění / Nízká	○	○
Germicidní utěrky PDI Sani-Cloth napuštěné bělidlem	Čištění / Nízká		○
Germicidní utěrky PDI Super Sani-Cloth	Čištění / Nízká	○	○
Systém utěrek Tristel Trio	Čištění / Vysoká	●	○
Aktivovaný roztok dialdehydu ASP CIDEX (ADS)	Vysoká	● (1000)	
Dezinfekční prostředek ASP CIDEX OPA	Vysoká	●	●
ASP CIDEX PLUS	Vysoká	●	○ (200)
Systém Cantel (MEDIVATORS) Advantage Plus pro zpracování endoskopů k opakovanému použití s použitím Rapicide PA 30 °C	Vysoká	● (100)	● (100)
Automatický systém k opakovanému zpracování endoskopu Cantel (MEDIVATORS): CER Optima 1 & 2 DSD-201 SSD-102	Vysoká	● (100)	
Cantel (MEDIVATORS) Rapicide OPA/28	Vysoká	●	
Anios OPASTER'ANIOS/Farmec OPASTER	Vysoká	●	●
Dezinfekční roztok Gioperacetic	Vysoká	○	
HARTMANN Korsolex extra	Vysoká	○	
LANXESS Rely+On PeraSafe	Vysoká	○	
Metrex MetriCide 28	Vysoká	●	● (1500)
Metrex MetriCide OPA Plus	Vysoká	●	●

- Efektivní a kompatibilní
○ Kompatibilní

PRODUKT	ÚROVEŇ DEZINFEKCE	LŽÍCE TITANIUM	OPAKOVANĚ POUŽITELNÝ MANDRÉN GLIDERITE
Výchozí kompatibilita (cykly)		3000	3000
Metrex MetriCide Plus 30	Vysoká	●	○ (200)
Koncentrát schülke gigasept PAA	Vysoká		○
STERIS Resert XL HLD	Vysoká	●	● (1500)
STERIS Revital-Ox Resert XL HLD	Vysoká	●	● (1500)
STERIS Revital-Ox Resert XL HLD / Chemosterilant	Vysoká	●	● (1500)
Sultan Healthcare Sporox II	Vysoká		○ (200)
Tepelná dezinfekce (systémy myčky-dezinfektoru, 90 °C po dobu 5 minut nebo 93 °C po dobu 2,5 minut; pouze EU)	Vysoká		● (100)
Utěrky Tristel Duo Foam	Vysoká	○ (500)	○ (500)
Přípravek pro vysokoúrovňovou dezinfekci a sterilizaci za studena Anios Anioxyde 1000	Vysoká / Sterilizace	○	○
STERIS S40 nebo S20 v jednom z následujících systémů: System 1 E System 1 System 1 Express System 1 Plus	Vysoká / Sterilizace	● (650)	● (500)
Autokláv (parní cyklus, 132–134 °C)	Sterilizace		● (300)
Autokláv (parní cyklus, 137 °C)	Sterilizace		○ (300)
Etylenoxid (EO)	Sterilizace	● (100)	● (100)
Nízkoteplotní sterilizační systémy STERIS V-PRO: V-PRO 1 V-PRO 1 Plus V-PRO maX V-PRO 60 Všechny používají STERIS VAPROX HC	Sterilizace	● (125)	● (500)
STERRAD 50 STERRAD 200S (krátké a standardní cykly) STERRAD 100S (krátké cykly pro USA a další regiony) STERRAD NX (standardní cyklus) STERRAD 100 NX (standardní cyklus) Všechny používají plynou plazmu peroxidu vodíku	Sterilizace	● (300)	● (500)

- Efektivní a kompatibilní
○ Kompatibilní

Monitory, pracovní stanice a napájecí adaptér GlideScope Core

PRODUKT	ÚROVEŇ DEZINFEKCE	MONITORY GLIDESCOPE CORE 15 A CORE 15 FHD	MONITORY GLIDESCOPE CORE 10 A CORE 10 FHD	PRACOVNÍ STANICE PREMIUM	DRŽÁK KOLÉBKY VB 2.0 / QC	SESTAVA PRO NÁŠADU CLEARFIT	SOUPRAVA SLOUPKOVÉ SVĚRKY	NAPÁJECÍ ADAPTER ¹	DRŽÁK ENDOSKOPU	KOLÉBKÁ NÁŠADY AVL
Výchozí kompatibilita (cykly)		2000	2000	100	100	2000	1000	100	100	2000
Systém suchých utěrek Ecolab Incidin Dry Wipes (kompatibilita byla vyhodnocena pro dobu vystavení o délce 1 minuty)	Čištění	○	○	○	○		○	○		
Ubrousky HARTMANN Bacillol 30 Tissues	Čištění	○ (1000)	○ (1000)	○						
Isopropyl Alkohol (IPA; 70%; generické utěrky, kompatibilita byla vyhodnocena pro dobu vystavení o délce 1 minuty)	Čištění	○	○	○	○		○	○	○	
Metrex CaviWipes	Čištění	○	○	○						
Germicidní utěrky PDI Sani-Cloth AF3	Čištění	○	○	○		○	○			

- Efektivní a kompatibilní
○ Kompatibilní

PRODUKT	ÚROVEŇ DEZINFEKCE	MONITORY GLIDESCOPE CORE 15 A CORE 15 FHD	MONITORY GLIDESCOPE CORE 10 A CORE 10 FHD	PRACOVNÍ STANICE PREMIUM	DRŽÁK KOLÉBKY VB 2.0 / QC	SESTAVA PRO NÁSadU CLEARFIT	SOUprAVA SLOUPKOVÉ SVĚRKY	NAPÁJECÍ ADAPTER ¹	DRŽÁK ENDOSKOPU	KOLÉBKKA NÁSadY AVL
Výchozí kompatibilita (cykly)		2000	2000	100	100	2000	1000	100	100	2000
Germicidní utěrky PDI Sani-Cloth Plus	Čištění	○	○	○						○
(práškový koncentrát) schůlke perform	Čištění	○	○	○						
Chlornan sodný (bělidlo; 0,16 % / 1 600 ppm; nanášený pomocí utěrek)	Čištění			○	○					
Univerzální utěrky Clinell	Čištění / Nízká	○	○	○			○	○		
Diversey Accel Five TB	Čištění / Nízká				○					
Metrex CaviWipes	Čištění / Nízká				○					
Metrex CaviWipes1	Čištění / Nízká	○	○	○			○			
Germicidní utěrky PDI Sani-Cloth AF3	Čištění / Nízká			○			○			
PDI Sani-Cloth Prime	Čištění / Nízká	○	○	○						
Germicidní utěrky PDI Super Sani-Cloth	Čištění / Nízká	○	○	○	○		○			

- Efektivní a kompatibilní
○ Kompatibilní

PRODUKT	ÚROVEŇ DEZINFEKCE	MONITORY GLIDESCOPE CORE 15 A CORE 15 FHD	MONITORY GLIDESCOPE CORE 10 A CORE 10 FHD	PRACOVNÍ STANICE PREMIUM	DRŽÁK KOLÉBKY VB 2.0 / QC	SESTAVA PRO NÁSadU CLEARFIT	SOUprAVA SLOUPKOVÉ SVĚRKY	NAPÁJECÍ ADAPTER ¹	DRŽÁK ENDOSKOPU	KOLÉBKKA NÁSadY AVL
Výchozí kompatibilita (cykly)		2000	2000	100	100	2000	1000	100	100	2000
Univerzální dezinfekční utěrky Vernacare TUFFIE 5	Čištění / Nízká	○	○							
Utěrky Virox Technologies Accel TB	Čištění / Nízká			○						
Utěrky Diversey Accel INTERVention / utěrky Diversey Oxivir Tb	Nízká	○	○	○	○					
¹ Napájecí adaptér pro repasované monitory GlideScope Core (0400-0166) nebyl testován z hlediskapatibility se zpracováním k opakovanému použití.										

- Efektivní a kompatibilní
- Kompatibilní

Monitor a nabíjecí kolébka GlideScope Go 2

PRODUKT	ÚROVEŇ DEZINFEKCE	MONITOR GLIDESCOPE GO 2	NABÍJECÍ KOLÉBKA	NAPÁJECÍ ADAPTÉRY
Výchozí kompatibilita (cykly)		1500	1500	1500
Enzymatický detergent ASP CIDEZYME/ENZOL	Čištění	●	○ ¹	
Systém suchých utěrek Ecolab Incidin Dry Wipes (kompatibilita byla vyhodnocena pro dobu vystavení o délce 1 minuty)	Čištění	○	○	
Isopropyl Alkohol (IPA; 70%; generické utěrky, kompatibilita byla vyhodnocena pro dobu vystavení o délce 1 minuty)	Čištění	○	○	
Germicidní utěrky PDI Sani-Cloth AF3	Čištění	●	○	
Univerzální utěrky Clinell	Čištění / Nízká	○	○	○
Germicidní utěrky PDI Sani-Cloth AF3	Nízká	○	○	
Dezinfekční prostředek ASP CIDEX OPA	Vysoká	○		
Anios OPASTER'ANIOS/Farmec OPASTER	Vysoká	○		

¹ Kompatibilní pouze při použití navlhčených hadříků.

- Efektivní a kompatibilní
- Kompatibilní

Monitor GlideScope Go a nabíjecí kolébka

PRODUKT	ÚROVEŇ DEZINFEKCE	MONITOR GLIDESCOPE GO	NABÍJECÍ KOLÉBKA
Výchozí kompatibilita (cykly)		1500	1500
Enzymatický detergent ASP CIDEZYME/ENZOL	Čištění	●	
Systém suchých utěrek Ecolab Incidin Dry Wipes (kompatibilita byla vyhodnocena pro dobu vystavení o délce 1 minuty)	Čištění	○	○
Isopropyl Alkohol (IPA; 70%; generické utěrky, kompatibilita byla vyhodnocena pro dobu vystavení o délce 1 minuty)	Čištění	○	○
Metrex CaviWipes	Čištění	○	
Metrex EmPower	Čištění	○	
Univerzální utěrky schülke mikrocid	Čištění	○	
Univerzální utěrky Clinell	Čištění / Nízká	○	○
Metrex CaviWipes1	Čištění / Nízká	○	
Germicidní utěrky PDI Sani-Cloth AF3	Čištění / Nízká	●	○
Univerzální dezinfekční utěrky Vernacare TUFFIE 5	Čištění / Nízká	○	
WIP'ANIOS EXCEL	Čištění / Nízká	○	○
Utěrky Diversey Accel INTERVention / utěrky Diversey Oxivir Tb	Nízká	○	
Jemné utěrky schülke mikrocid	Nízká	○	
Systém utěrek Tristel Trio	Čištění / Vysoká	○	○
Dezinfekční prostředek ASP CIDEX OPA	Vysoká	●	
Anios OPASTER'ANIOS/Farmec OPASTER	Vysoká	●	

- Efektivní a kompatibilní
○ Kompatibilní

Videomonitor GlideScope, mobilní stojan, vozík Premium a napájecí adaptér

PRODUKT	ÚROVEŇ DEZINFEKCE	VIDEOMONITOR GLIDESCOPE	MOBILNÍ STOJAN / VOZÍK PREMIUM	NAPÁJECÍ ADAPTÉR	DRŽÁK ENDOSKOPU	KOLÉBKA OPTICKÉ NÁSADY AVL
Výchozí kompatibilita (cykly)		100	100	100	100	2000
Systém suchých utěrek Ecolab Incidin Dry Wipes (kompatibilita byla vyhodnocena pro dobu vystavení o délce 1 minuty)	Čištění	○	○	○		
Isopropyl Alkohol (IPA; 70%; generické utěrky, kompatibilita byla vyhodnocena pro dobu vystavení o délce 1 minuty)	Čištění	○	○	○	○	
Metrex CaviWipes	Čištění	○	○			
Germicidní utěrky PDI Sani-Cloth Plus	Čištění					○
Chlornan sodný (bělidlo; 0,16 % / 1 600 ppm; nanášený pomocí utěrek)	Čištění		○			
Univerzální utěrky Clinell	Čištění / Nízká	○	○	○		
Germicidní utěrky PDI Sani-Cloth napuštěné bělidlem	Čištění / Nízká	○				
Germicidní utěrky PDI Super Sani-Cloth	Čištění / Nízká	○	○			
Utěrky Virox Technologies Accel TB	Čištění / Nízká		○			
Germicidní utěrky Clorox napuštěné bělidlem	Nízká	○				
Utěrky Diversey Accel INTERVention / utěrky Diversey Oxivir Tb	Nízká	○	○			
Germicidní utěrky PDI Sani-Cloth AF3	Nízká	○				
Systém utěrek Tristel Trio	Čištění / Vysoká	○				

- Efektivní a kompatibilní
- Kompatibilní

Kabely pro monitory GlideScope Core

PRODUKT	ÚROVEŇ DEZINFEKCE	KABEL S RYCHLOSPOJKOU QUICKCONNECT	2m KABEL S RYCHLOSPOJKOU QUICKCONNECT	VIDEOKABEL	SMART CABLE
Výchozí kompatibilita (cykly)		1500	1500	1500	1500
Enzymatický detergent ASP CIDEZYME/ENZOL	Čištění	●	●	●	●
Systém suchých utěrek Ecolab Incidin Dry Wipes (kompatibilita byla vyhodnocena pro dobu vystavení o délce 1 minuty)	Čištění	○	○	○	○
Multienzymatický málo pěnivý detergent Ecolab OptiPro	Čištění	○	○	○	○
Ubrousky HARTMANN Bacillol 30 Tissues	Čištění	○	○	○	○
Isopropyl Alkohol (IPA; 70%; generické utěrky, kompatibilita byla vyhodnocena pro dobu vystavení o délce 1 minuty)	Čištění	○	○	○	○
Metrex CaviWipes	Čištění	○	○	○	○
Germicidní utěrky PDI Sani-Cloth Plus	Čištění	○	○		
(práškový koncentrát) schülke perform	Čištění	○	○	○	○
Univerzální utěrky Clinell	Čištění / Nízká	○	○	○	○
Metrex CaviWipes1	Čištění / Nízká	○	○	○	○
Germicidní utěrky PDI Sani-Cloth AF3	Čištění / Nízká	●	●	●	●
PDI Sani-Cloth Prime	Čištění / Nízká	○	○	○	○
Germicidní utěrky PDI Super Sani-Cloth	Čištění / Nízká	○	○	○	○
Univerzální dezinfekční utěrky Vernacare TUFFIE 5	Čištění / Nízká	○	○	○	○
Anios OPASTER'ANIOS/ Farmec OPASTER	Vysoká	●	●	●	●

- Efektivní a kompatibilní
○ Kompatibilní

PRODUKT	ÚROVEŇ DEZINFEKCE	KABEL S RYCHLOSPOJKOU QUICKCONNECT	2m KABEL S RYCHLOSPOJKOU QUICKCONNECT	VIDEOKABEL	SMART CABLE
Výchozí kompatibilita (cykly)		1500	1500	1500	1500
Dezinfekční prostředek ASP CIDEX OPA	Vysoká	●	●	●	●
Dezinfekční roztok Gioperacetic	Vysoká	○	○	○	○
STERRAD 50 STERRAD 200S (krátké a standardní cykly) STERRAD 100S (krátké cykly pro USA a další regiony) STERRAD NX (standardní cyklus) STERRAD 100 NX (standardní cyklus) Všechny používají plynou plazmu peroxidu vodíku	Sterilizace	○ (100)	○ (100)	○ (100)	○ (100)

- Efektivní a kompatibilní
○ Kompatibilní

Kabely pro videomonitor GlideScope

PRODUKT	ÚROVEŇ DEZINFEKCE	VIDEOKABEL	SMART CABLE	KABEL S RYCHLOSPOJKOU QUICKCONNECT
Výchozí kompatibilita (cykly)		3000	1500	1500
Gel pro převoz přístrojů STERIS PRE-Klenz	Předběžné čištění	○	○	
Enzymatický pěnový sprej BeliMed pro ochranu před ošetřením	Předběžné čištění	○ (1500)	○	
Enzymatický detergent Anios Aniosyme XL3	Čištění	○ (1500)	○	
Enzymatický detergent ASP CIDEZYME/ENZOL	Čištění	○ (1500)	○	●
Ochranný enzymatický detergent BeliMed	Čištění	○ (1500)	○	
Pěnový enzymatický sprej Certol ProEZ	Čištění	○ (500)	○ (500)	
Dr. Weigert neodisher MediClean forte	Čištění	○ (1500)	○	
Enzymatický detergent Ecolab	Čištění	○	○	
Systém suchých utěrek Ecolab Incidin Dry Wipes (kompatibilita byla vyhodnocena pro dobu vystavení o délce 1 minuty)	Čištění	○	○	
Ecolab MetalClean Plus	Čištění	○ (1500)	○	
Gelový prostředek k předběžnému čištění přístrojů Ecolab OptiPro	Čištění	○	○	
Multienzymatický málo pěnivý detergent Ecolab OptiPro	Čištění	●	●	○
Ecolab Sekusept Multienzyme	Čištění	○	○	
Pěnový sprej Getinge Renuzyme	Čištění	○	○	
Isopropyl Alkohol (IPA; 70%; generické utěrky, kompatibilita byla vyhodnocena pro dobu vystavení o délce 1 minuty)	Čištění	○	○	
Metrex CaviCide	Čištění	●	●	
Metrex CaviWipes	Čištění	●	●	○
Metrex EmPower	Čištění	●	●	
Germicidní utěrky PDI Sani-Cloth AF3	Čištění	●	●	○
Germicidní utěrky PDI Sani-Cloth napuštěné bělidlem	Čištění	○ (1500)	●	
Aktivní utěrky PDI Sani-Cloth	Čištění	●	●	
Pro-Line Solutions EcoZyme	Čištění	●	●	
Ruhof Prepzyme	Čištění	○	○	

- Efektivní a kompatibilní
○ Kompatibilní

PRODUKT	ÚROVEŇ DEZINFEKCE	VIDEOKABEL	SMART CABLE	KABEL S RYCHLOSPOJKOU QUICKCONNECT
Výchozí kompatibilita (cykly)		3000	1500	1500
schülke thermosept ER	Čištění	○ (1500)	○	
STERIS eSENTIALS Concentrates	Čištění	○	○	
2× koncentrovaný enzymatický prostředek pro předběžné namáčení a čištění STERIS Prolystica	Čištění	●	●	
Enzymatický detergent STERIS Revital-Ox 2× Concentrate PowerLift Cleaning Technology	Čištění	○ (1500)	○	
Getinge Tec Wash III	Čištění	●	○	
WIP'ANIOS PREMIUM	Čištění	●	●	
Ubrousky B. Braun Meliseptol HBV Tissues	Čištění / Nízká	○ (1500)	○	
Univerzální utěrky Clinell	Čištění / Nízká	●	●	○
Utěrky Dr. Schumacher DESCOSEPT SENSITIVE WIPES	Čištění / Nízká	○ (1500)	○	
Ecolab Sekusept PLUS	Čištění / Nízká	○ (1500)	○	
Metrex CaviWipes1	Čištění / Nízká	●	●	
Germicidní utěrky PDI Super Sani-Cloth	Čištění / Nízká	○	○	
Univerzální dezinfekční utěrky Vernacare TUFFIE 5	Čištění / Nízká		○	
Germicidní utěrky Clorox napuštěné bělidlem	Nízká	●	●	
Utěrky Diversey Accel INTERVention / utěrky Diversey Oxivir Tb	Nízká	○ (1500)	○	
Germicidní utěrky PDI Sani-Cloth AF3	Nízká	●	●	
Germicidní utěrky PDI Sani-Cloth napuštěné bělidlem	Nízká	● (1500)	●	
Systém utěrek Tristel Trio	Čištění / Vysoká	●	●	
Anios OPASTER'ANIOS/Farmec OPASTER	Vysoká	●	●	
Aktivovaný roztok dialdehydu ASP CIDEX (ADS)	Vysoká	●		
Dezinfekční prostředek ASP CIDEX OPA	Vysoká	●	●	
Automatický systém k opakovanému zpracování endoskopu Cantel (MEDIVATORS): CER Optima 1 & 2 DSD-201 SSD-102	Vysoká	● (100)		
Cantel (MEDIVATORS) Rapicide OPA/28	Vysoká	●	●	

- Efektivní a kompatibilní
○ Kompatibilní

PRODUKT	ÚROVEŇ DEZINFEKCE	VIDEOKABEL	SMART CABLE	KABEL S RYCHLOSPOJKOU QUICKCONNECT
Výchozí kompatibilita (cykly)		3000	1500	1500
Cantel (MEDIVATORS) Rapicide PA 30 °C v systému Cantel Advantage Plus pro zpracování endoskopů pro opakované použití	Vysoká	● (100)	● (100)	
Metrex Metricide 28	Vysoká	●		
Metrex MetriCide OPA Plus	Vysoká	●	●	
STERIS Resert XL HLD	Vysoká	●	○	
STERIS Revital-Ox Resert XL HLD	Vysoká	●	○	
STERIS Revital-Ox Resert XL HLD / Chemosterilant	Vysoká	●	○	
Sultan Healthcare Sporox II	Vysoká	●	○	
Přípravek pro vysokoúrovňovou dezinfekci a sterilizaci za studena Anios Anioxyde 1000	Vysoká / Sterilizace	○	○	
STERIS S40 nebo S20 v jednom z následujících systémů: System 1 E System 1 System 1 Express System 1 Plus	Vysoká / Sterilizace	● (600)	● (750)	
Etylenoxid (EO)	Sterilizace	● (100)		
Nízkoteplotní sterilizační systémy STERIS V-PRO: V-PRO 1 V-PRO 1 Plus V-PRO maX V-PRO 60 Všechny používají STERIS VAPROX HC	Sterilizace	● (125)	● (100)	
STERRAD 50 STERRAD 200S (krátké a standardní cykly) STERRAD 100S (krátké cykly pro USA a další regiony) STERRAD NX (standardní cyklus) STERRAD 100 NX (standardní cyklus) Všechny používají plynou plazmu peroxidu vodíku	Sterilizace	● (125)	● (100)	

Glosář

V následující tabulce jsou uvedeny definice specializovaných pojmů použitých v tomto dokumentu nebo na samotném výrobku. Úplný seznam symbolů upozornění, varování a informativních symbolů používaných u tohoto a dalších výrobků společnosti Verathon najdete v Seznamu symbolů Verathon na internetové adrese verathon.com/service-and-support/symbols.

POJEM	DEFINICE
AER	Automatický systém k opakovanému zpracování endoskopu
C	Celsius
CFR	Kód federálních předpisů (USA)
cm	Centimetr
CSA	Canadian Standards Association
DL	Přímá laryngoskopie
F	Fahrenheit
g	Gram
HDMI	Multimediální rozhraní s vysokým rozlišením
hPa	Hektopascal
in	Palec
IPA	Izopropylalkohol
ISO	Mezinárodní organizace pro normalizaci.
kPa	Kilopascal
l	Litr
lbs	Libry
m	Metr
MDD	Směrnice o zdravotnických prostředcích
ml	Mililitr
mm	Milimetr
mmHg	Milimetry rtuti
MSDS	Bezpečnostní údajový list materiálu
OSHA	Úřad pro bezpečnost a ochranu zdraví (federální úřad v USA)
psia	Libry na čtvereční palec, absolutní
RH	Relativní vlhkost
SDS	Natriumdodecylsulfát
Základní funkce	Systémová funkce potřebná k zabránění nepřijatelným rizikům
Zpracování pro opakované použití	Příprava opakovaně použitelné součásti pro její další použití. Zpracování pro opakované použití zahrnuje čištění, dezinfekci a sterilizaci podle potřeby.

verathon